

# КОРПУСНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ЛЕКСИКОНА В ГЕНДЕРНО МАРКИРОВАННЫХ ДИСКУРСАХ НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОГО ЯЗЫКА

Черненко Александра Георгиевна (alikh93\_93@mail.ru)

Московский Государственный Университет им. Ломоносова, г. Москва, РФ

**Abstract.** In the current research the problem of gender in the Russian language is discussed. The lexicon which males and females use in the combination with neutral context is observed. The data were collected from General Internet-Corpus of the Russian language. The results show that there are no specific topics which only males or only females talk about. The differences between males` and females` speech can be found in their lexicon.

**Key words:** *lexicon, gender, corpus research, the Russian language, discourse subjects*

**Введение.** В докладе излагаются результаты начального этапа исследования гендерных противопоставлений в русской лексике. В литературе представлены многочисленные наблюдения такого рода, имеющие импрессионистический характер. Из повседневной коммуникации мы знаем, например, что женщины более склонны использовать уменьшительные суффиксы. Но, как кажется, нет работ проверяющих подобные гипотезы на большом и достоверном статистическом материале.

Априори можно думать, что все словарные единицы могут быть помещены на шкалу с полюсами «преимущественно женское» — «преимущественно мужское» с гендерно нейтральной лексикой посередине. Однако повседневный узус заметно различается по тематике коммуникации, при этом тематические предпочтения в мужском и женском дискурсе различаются. Таким образом, собственно языковые гендерные характеристики тематически нейтральных словарных единиц можно выявлять лишь в контекстах, минимально зависящих от гендерных дискурсивных предпочтений. (Разумеется, использование значительной части лексики женщинами или мужчинами будет определяться как раз ее привязкой к гендерно маркированным семантическим полям.) Ниже будет рассмотрено мужское и женское использование предположительно нейтральной лексики в контекстах, которые принято относить к гендерно маркированной тематике.

**Ход работы.** Исследование проводилось на материале сегмента ВКонтакте Генерального интернет-корпуса русского языка. Общий объем сегмента — 9820,5 млн словоупотреблений, отражены записи 2014—2015 гг. При запросах использовались дефолтные параметры дедубликации<sup>1</sup>.

Тексты размечены в соответствии с профилем авторов. Статистика атрибуции по полу такова:

Таблица 1. Статистика атрибуции по полу в ВК ГИКРЯ.

Пол	Словоупотреблений	Доля, %
Женский	3009146767	30,64
Мужской	1644110830	16,74
Не размечено по полу	5167271590	52,62

Из таблицы видно, что соотношение числа женских словоупотреблений к мужским составляет в ВК ГИКРЯ 1,83. Этот показатель можно принять за **нейтральный** гендерный коэффициент (ГК). Единицы, получающие ГК выше 2,7 (частотность у

<sup>1</sup> При выдаче результата в ГИКРЯ по умолчанию устраняются дублирующиеся записи.

женщин в полтора раза выше, чем у мужчин), оказываются преимущественно женскими, а единицы с ГК меньше 1,3 (частотность у мужчин в полтора раза выше, чем у женщин) — преимущественно мужскими.

Следует иметь в виду, что в приводимых ниже результатах гендерная маркированность конкретной единицы обусловлена как ее имманентными свойствами, так и тематикой дискурса.

Другая важная характеристика полученных результатов касается возраста тех, чей узус они отражают: Подавляющее большинство пользователей социальной сети ВКонтакте — лица 1990-х годов рождения.

**Основные гипотезы.** Наиболее вероятными кажутся следующие гипотезы:

- 1) Женщины чаще, чем мужчины, общаются на темы детей, кулинарии, искусства и цветоводства;
- 2) В речи мужчин преобладают такие темы, как политика, машинная тематика и спорт.

### **1. Тема «детей» в сообщениях мужчин и женщин.**

Конечно, ожидалось, что большая часть сообщений о детях будет создана женщинами.

Обычно женщины часто обсуждают воспитание детей, их успехи в школе и способы лечения от болезней, поэтому были сделаны соответствующие запросы:

[lemma="воспитание"][word="детей"], [lemma="лечение"][word="детей"],

[lemma="успех"][word="детей"]. Наиболее интересный результат получился для сочетания «воспитание детей», т.к. мужчины тоже активно обсуждали эту тему.

Таблица 2. Тема «детей» в речи мужчин и женщин.

	Ж	м	гк	Всего
воспитание детей	592	219	2,7	811

Выяснилось, что мужчины активно переписываются на тему воспитания детей. Они употребляют это словосочетание в таких контекстах как:

1(А) «...основные ошибки в воспитании детей, и к чему они приводят»

1(Б) « карьера и воспитание детей – вещи абсолютно несовместимые»

Женщины же, в отличие от них, больше употребляют этот термин в контекстах «проблемы воспитания детей», «почувствовать радость от воспитания детей».

### **2. Тема «кулинарии» в сообщениях мужчин и женщин.**

Казалось бы, что обсуждение кулинарного искусства присуще только женщинам. Однако, на самом деле, выяснилось, что мужчины иногда просят помощи в приготовлении пищи.

Они заинтересованы в простых рецептах. По запросу

[lemma="простой"][lemma="рецепт"] были получены сведения о том, что мужчины часто пишут о «простых рецептах». Таблица 3 отражает полученные данные.

Таблица 3. Тема «кулинарии» в речи мужчин и женщин

	Ж	м	гк	Всего
простой рецепт	225	32	7,03	811

У женщин частотность исследуемой единицы почти в 4 раза выше, чем у мужчин.

### **3. Тема «спорта» в сообщениях мужчин и женщин.**

Большинство мужчин и женщин в одинаковой степени употребляют слово «спорт», однако обнаруживаются существенные различия в употреблении терминов,

обозначающих некоторые конкретные виды спорта. Запросы были следующими: [lemma="керлинг"], [lemma="фигурное"][lemma="катание"]. Результаты по употреблению этих видов спорта в речи мужчин и женщин представлены в таблице 4.

Таблица 4. Тема «спорта» в речи мужчин и женщин.

	ж	м	гк	всего
Керлинг	33	24	1,3	57
фигурное катание	310	107	2,9	417

Из таблицы 4 видно, что женщины употребляли в своем лексиконе слова «керлинг» и «фигурное катание», чаще мужчин. Возможно, это связано с повышенным интересом женщин к данным видам спорта.

#### 4. Тема «политики» в сообщениях мужчин и женщин.

Для того чтобы проверить, действительно ли тема политики является широко обсуждаемой только среди мужчин, были произведены следующие запросы: [lemma="экономический"][lemma="кризис"], [word="санкции"]. Результаты отражены в таблице 5.

Таблица 5. Тема «политики» в речи мужчин и женщин

	ж	м	гк	Всего
Экономический кризис	159	232	0,7	391
санкции	1183	2227	0,53	3410

Как видно из таблицы тема политики преимущественно мужская.

#### 5. Тема «искусства» в сообщениях мужчин и женщин.

И женщины, и мужчины интересуются искусством. Однако самый интересный результат получился с определением «изобразительное искусство» ([lemma="изобразительное"][lemma="искусство"]). Получившаяся статистика отражена в таблице ниже. Женщины говорят о изобразительном искусстве чаще мужчин.

Таблица 6. Тема «искусства» в речи мужчин и женщин

	ж	м	гк	Всего
Изобразительное иск.	350	133	2,7	483

#### 6. Тема «подарков» в сообщениях мужчин и женщин.

##### 6.1. Конструкция «подарок к (ко) X»

В этом пункте будет рассмотрено распределение конструкции «подарок к...» в речи мужчин и женщин. Выполнялся запрос [lemma="подарок"][word="к"/][word="ко"].

Таблица 7а. Тема «подарков» в речи мужчин и женщин: конструкция «подарок к...»

Праздник	ж	м	гк	Всего
14 февраля	16	1	16	17
новогодним праздникам	10	1	10	11
8-му марта	133	15	8,9	148
Нг	25	3	8,3	28
любому празднику	42	7	6	49
новому году	353	68	5,2	421
Празднику	35	8	4,4	43
Рождеству	98	33	3	131

Как видно из таблицы, женщины наиболее часто общаются на тему подарков, будь то подарки к 23 февраля, 8 марта или к новогодним праздникам.

### 6.2. Конструкция «*Определение + подарок*»

В таблице 7б отражен лексикон, который используют мужчины и женщины для определения слова «подарок». Выполнялся запрос [pos='А'] [lemma='подарок']

Таблица 7б. Тема «подарков» в речи мужчин и женщин: конструкция «определение + подарок»

определение	ж	м	гк	всего
приятный	101	26	3,9	127
бесплатный	88	23	3,9	111
сладкий	22	6	3,7	28
отличный	141	42	3,4	183
новогодний	152	49	3,1	201
вкусный	11	4	2,75	15
настоящий	11	4	2,75	15
небольшой	15	12	1,25	27

Женщины в сочетаниях со словом «подарок» употребляют больше определений, чем мужчины. Чаще всего, такими определения выражают оценочные характеристики, например, превосходный подарок или страшный подарок.

### 7. Тема «цветов» в речи мужчин и женщин.

На первый взгляд, кажется, что про цветы говорят только женщины, однако, выяснилось, что это не совсем так. Распределение определений по слову «цветы» представлено в таблице ниже. Был проведен следующий запрос: [pos='А'] [lemma='цветок'].

Таблица 8. Цветы в речи мужчин и женщин

определение	ж	м	гк	Всего
чудесный	17	2	8,5	19
необычный	8	1	8	9
любимый	491	65	7,6	556
дивный	7	1	7	8
полевой	134	22	6	156
подаренный	6	1	6	7
сорванный	6	1	6	7
красный	23	4	6	27
прекрасный	45	8	5,6	53
усыпанный	31	6	5,1	37
ночной	15	3	5	18
зеленый	10	2	5	12
ароматный	18	4	4,5	22
живой	100	23	4,3	123
капризный	13	3	4,3	16
комнатный	38	9	4,2	47
большой	16	4	4	20
модный	12	3	4	15
срезанный	12	3	4	15
весенний	91	23	4	114
яркий	61	17	3,5	78
красивый	114	33	3,5	147
искусственный	25	8	3,125	33
разный	143	49	2,9	192

Из таблицы, можно сделать вывод о том, что женщины чаще употребляют слово «цветы» с прилагательными, обозначающими оценку.

### 8. Тема «машин» в речи мужчин и женщин.

В таблице ниже отражен лексикон, который мужчины и женщины употребляют с существительным «машина», был задан следующий запрос: [pos="А"] [lemma="машина"].

Таблица 9. Машины в речи мужчин и женщин

прилагательное	ж	м	гк	всего
папина	5	1	5	6
синяя	4	1	4	5
служебная	6	2	3	8
мощная	3	1	3	4
встречная	25	9	2,7	34
новая	129	132	0,98	261
редкая	22	24	0,91	46
дорогая	130	151	0,86	281
шикарная	12	16	0,75	28
отцовская	54	80	0,675	134

Из таблицы видно, что мужчины чаще используют в лексиконе оценочные характеристики (шикарная, дорогая). Интересно, что при употреблении синонимов «папина» и «отцовская» женщины чаще используют первый вариант, а мужчины второй вариант.

Более детальный анализ подтвердил, что мужчины чаще общаются на тему машин. Результаты отражены в таблице 10. Были выполнены следующие запросы: [lemma="бибика"], [word="в"][word="бардачке"], [lemma="шиномонтаж"], [lemma="покрышка"], [lemma="зимняя"][lemma="резина"].

Таблица 10. Более детальные результаты автомобильной тематики.

	ж	м	гк
бибика	285	113	2,52
"в бардачке"	126	239	0,53
шиномонтаж	886	2045	0,43
покрышка	932	3212	0,29
зимняя резина	1701	4438	0,38

**Выводы.** Гипотезы подтвердились лишь частично: и мужчины и женщины много общаются на темы спорта, машин, детей, подарков, кулинарии, искусства, цветов и политики. Не существует тем, о которых говорят только мужчины или только женщины, однако некоторые различия в мужской и женской речи могут быть обнаружены в лексиконе.

### Материалы:

Генеральный интернет-корпус русского языка (ГИКРЯ): <http://int.webcorpora.ru/drake/>